



S E R V I C E

Dear NSU-Dealer,

Please bear the following points in mind when using this Maintenance Manual:

1. Unless otherwise stated, all instructions refer to both **125 cc** and **150 cc** machines, but only the latter is available.
2. To avoid misunderstandings the illustrations in the spare parts list should be consulted.
3. All nuts and bolts have **right-hand** threads, unless otherwise stated.
4. To carry out this work properly, it is essential that our **Special Tools** are available and used.
5. Only **genuine NSU Spare-Parts and Exchange Units** are to be used as replacements.
6. The **Flate Rate Repairs Times** may be used when preparing estimates and invoices, as well as checking time taken over repairs.
7. Abbreviations are used for the various types of repairs, e. g.
 - or Removal and Replacement of Engine = M 01
 - Dismantling and Reassembly of Engine = M 02

The abbreviations, used in conjunction with the list of Flate Rate Repair Times, should greatly simplify the preparations of job cards.

Yours faithfully,
NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT



SERVICE APRÈS-VENTE

Cher Agent NSU,

Lorsque vous vous servirez de ce manuel de réparations, nous vous prions de bien vouloir observer les points suivants:

1. Toutes les indications, non accompagnées d'une note particulière, sont valables aussi bien pour les **modèles 125 cm³** que pour les **modèles 150 cm³**.
2. Pour plus de clarté, nous vous recommandons de vous référer aux figures de la liste des pièces de rechange.
3. **Sauf indications spéciales, tous les filetages sont à droite.**
4. L'exécution correcte des travaux suppose que vous soyez en possession de **l'outillage spécial** que nous avons étudié, et que vous l'utilisez.
5. Lors d'un remplacement partiel, il faut utiliser exclusivement des **pièces détachées ou d'échange standard, d'origine.**
6. **Les temps de base** vous serviront à établir les devis de réparations, les factures et à surveiller les temps passés aux différentes opérations.
7. Nous avons adopté des **symboles** pour les divers travaux de réparation, par exemple:

Dépose et mise en place du moteur = M 01
Démontage et montage du moteur = M 02

Ces symboles doivent vous permettre d'abrégier la rédaction des bons de réparation etc., en tenant compte des temps de base.

Sincères salutations

NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Neckarsulm, XII. 1955
1ère Edition



SERVICE

Geachte NSU-dealer!

Bij toepassing van de reparatievoorschriften verzoeken wij U de volgende punten in acht te nemen:

1. Alle aanwijzingen zonder speciale verwijzing gelden zowel voor de **125 cc - uitvoeringen**, als ook voor de **150 cc - uitvoeringen**.
2. Ter betere oriëntatie wordt aanbevolen de gespecificeerde afbeeldingen van de onderdelenlijst te raadplegen.
3. Voor zover bij schroeven en moeren **geen** bijzondere opmerkingen gemaakt zijn, betreft het steeds **rechtse schroefdraad**.
4. Een vakkundige uitvoering der werkzaamheden stelt in de eerste plaats het aanwezig zijn resp. het gebruik van het door ons ontwikkelde **speciale gereedschap** als voorwaarde.
5. Bij het vervangen van onderdelen dienen uitsluitend **originele onderdelen** resp. **originele ruildelen** gebruikt te worden.
6. **De richttijden der werkzaamheden** dienen voor het opmaken van kostentaxaties en rekeningen, en ter controle van de voor het uitvoeren der reparaties gebruikte tijd.
7. Voor de afzonderlijke reparatie-werkzaamheden zijn **verkorte aanduidingen** aangebracht, zoals b. v.:

Uit- en inbouw van de motor = M 01
of demontage en montage = M 02

Deze verkorte aanduidingen moeten in verbinding met de richttijdenlijst het uitschrijven van reparatie-opdrachten enz. verkorten.

Met vriendelijke groet

NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Neckarsulm, XII. 1955
1. editie